

14,53 Ils emmenèrent Jésus chez le grand-prêtre

et ils s'assemblent tous les grands prêtres et les anciens et les scribes.

54 Et PIERRE le suivit de loin jusqu'à l'intérieur dans la cour du grand-prêtre et il était assis avec les serviteurs et se chauffant près de la flamme.

55 Les grands prêtres et le sanhédrin tout entier cherchaient contre Jésus un témoignage pour le faire mourir et ils ne trouvaient pas.

56 Beaucoup en effet portaient de faux témoignages contre lui et les témoignages n'étaient pas concordants.

57 Et quelques uns se levant portaient de faux témoignages contre lui disant :

58 Nous, nous l'avons entendu dire : Moi je détruirai ce sanctuaire fait de mains d'hommes et en trois jours j'en construirai un autre non fait de mains d'hommes.

59 Et même ainsi leur témoignage n'était pas concordant.

60 Et le grand-prêtre se levant au milieu interrogea Jésus disant : Tu ne réponds rien à ce que ceux-ci témoignent contre toi ?

61a Jésus se taisait et ne répondit rien.

61b De nouveau le grand-prêtre l'interrogeait et il lui dit : Es-tu le Christ, le fils du Béni ?

62 Jésus dit : Moi je suis et vous verrez le Fils de l'Homme assis à la droite de la puissance et venant avec les nuées du ciel.

63 Le grand-prêtre ayant déchiré ses vêtements dit : Qu'avons-nous encore besoin de témoins ?

v. 64 Vous avez-entendu le blasphème ? Que vous en semble ? Ceux-ci, tous, le condamnèrent passible de mort.

65 Quelques uns commencèrent à cracher sur lui, à lui couvrir le visage, à le frapper à coups de poing et à lui dire : **Prophétise !** Et les serviteurs le reçurent avec des gifles.

66 Et PIERRE étant en bas dans la cour, vient une des servantes du grand-prêtre

67 et ayant vu Pierre se chauffant, ayant jeté les yeux sur lui, elle dit : Toi aussi tu étais avec Jésus le Nazaréen.

68 Lui nia disant : je ne connais pas et je ne comprends pas ce que toi tu dis.

69 Et la servante l'ayant vu commença de nouveau à dire à ceux qui étaient présents : celui-ci est des leurs.

70 Lui de nouveau niait et après peu, ceux qui étaient présents disaient à Pierre : En vérité tu es des leurs, en effet tu es galiléen.

71 Lui commença à maudire et à jurer : Je ne connais pas cet homme que vous dites.

72 Et aussitôt, pour la deuxième fois, un coq chanta. Et Pierre se rappela la parole comme Jésus lui dit : avant qu'un coq ne chante deux fois, trois fois tu me renieras. Et étant sorti précipitamment (*ou* : s'étant détourné), il pleurait.

15,1 Et aussitôt à l'aube les grands-prêtres ayant tenu conseil avec les anciens, les scribes et le sanhédrin tout entier ayant lié Jésus *l'emportèrent et le livrèrent à Pilate.*

2 Et Pilate l'interrogeait : Toi, es-tu le roi des Juifs ? Lui répondant il lui dit : Toi, tu (le) dis.

3 Et les grands-prêtres l'accusaient de beaucoup (de choses).

4 Mais Pilate l'interrogeait à nouveau disant : tu ne réponds rien ? Vois de combien (de choses) ils t'accusent.

5 Mais Jésus ne répondit plus rien, de telle sorte que Pilate s'étonnait.

6 A chaque fête il leur relâchait un prisonnier (celui) qu'ils réclamaient.

7 Le dénommé Barabbas était attaché avec les émeutiers qui avaient commis un meurtre pendant l'émeute.

8 Et la foule étant montée se mit à demander selon ce qu'il faisait pour eux.

9 Pilate leur répondit disant : voulez-vous que je vous relâche le roi des Juifs ?

10 En effet il comprenait que les grands-prêtres l'avaient livré par envie haineuse.

11 Mais les grands-prêtres agitèrent la foule afin qu'il leur relâche plutôt Barabbas.

12 Pilate répondant à nouveau leur disait : que voulez-vous donc que je fasse de (celui) que vous appelez le roi des Juifs ?

13 Eux à nouveau crièrent : crucifie-le !

14 Mais Pilate leur disait : car quoi a-t-il fait de mal ? eux crièrent davantage : crucifie-le !

15 Pilate voulant faire ce qui est convenable pour la foule, leur relâcha Barabbas et *il livra* Jésus, (l') ayant flagellé, afin qu'il soit crucifié.

16 Les soldats le conduisirent à l'intérieur du palais - c'est-à-dire du prétoire - et ils convoquent toute la cohorte. 17 et ils le revêtent de pourpre et ils lui posent une couronne d'épines (l') ayant tressée

18 et ils se mirent à le saluer : Bonjour, **roi des Juifs**

19 et ils frappaient sa tête avec un roseau et ils crachaient sur lui, et ayant posé les genoux ils se prosternaient devant lui,

20 et quand ils se furent moqués de lui, ils le dévêtirent de la pourpre et le vêtirent de ses propres vêtements ; et ils le font sortir pour le crucifier.

21 et ils requièrent un passant, SIMON DE CYRÈNE, revenant de la campagne, le père d'Alexandre et de Rufus, afin qu'il lève sa croix

22 *ils le portent* au lieu **Golgotha**, ce qui est interprété lieu du Crâne.

23 et ils lui donnaient du vin mêlé de myrrhe, (à lui) qui ne prit pas .

24 Et ils le crucifient et ils partagent ses vêtements, jetant un sort sur eux (les tirant au sort) pour savoir qui lèverait (prendrait) quoi.

25 c'était **la troisième heure** et ils le crucifièrent

26 et l'inscription du motif de sa condamnation était ayant été inscrite : le roi des Juifs.

27 Et avec lui ils crucifient deux brigands, l'un à sa droite et l'un à sa gauche.

29 Et les passants l'insultaient remuant la tête et disant : ah ! ah ! (toi) qui détruis le temple et (le) construis en trois jours,

30 **sauve-toi** toi-même en descendant de la croix

31 De même les grands-prêtres aussi se moquant les uns les autres avec les scribes disaient : il a sauvé d'autres, **il ne peut se sauver** lui-même.

32 Le Christ, **le roi d'Israël**, qu'il descende maintenant de la croix, afin que nous voyions et croyions. Et LES CO-CRUCIFIÉS avec lui l'injuriaient.

33 Et **la 6^{ème} heure** étant arrivée, il y eut des ténèbres sur toute la terre jusqu'à la 9^{ème} heure.

34 Et **à la 9^{ème} heure** Jésus cria d'une voix forte : Eloï, Eloï, lema sabaqthani ? ce qui est interprété : mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu complètement abandonné ?

35 Et certains de ceux qui se tenaient là ayant entendu disaient : vois, il appelle Elie.

36 Quelqu'un ayant couru et rempli une éponge de vinaigre, (l') ayant posée sur un roseau le faisait boire, disant : allez, voyons si Elie vient le faire descendre.

37 Jésus ayant laissé aller une voix forte expira.

38 Et le voile du temple se déchira en deux depuis le haut jusqu'en bas.

39 Le centurion qui se tenait devant lui ayant vu qu'il avait expiré ainsi, dit : vraiment cet homme était le **Fils de Dieu**.

40 Etaient (là) aussi DES FEMMES contemplant de loin, parmi lesquelles Marie de Magdala, Marie la mère de Jacques le petit et de José, et Salomé

41 (elles) qui, quand il était en Galilée, le suivaient et le servaient, et beaucoup d'autres qui étaient montées avec lui à Jérusalem.

42 Et **le soir** étant déjà venu, puisque c'était parascève - c'est-à-dire la veille du sabbat -

43 Joseph d'Arimatee, un membre du conseil de belle apparence, étant arrivé, (lui) qui était lui aussi attendant le royaume de Dieu, ayant osé il entra chez Pilate et demanda le corps de Jésus.

44 Pilate s'étonna qu'il soit déjà mort et ayant convoqué le centurion il lui demanda s'il était mort depuis longtemps.

45 et informé par le centurion, il fit don du cadavre à Joseph.

46 Et ayant acheté un tissu de lin fin, l'ayant fait descendre, il l'enroula dans le tissu et le *déposa* dans le tombeau qui était ayant été taillé dans le rocher et il roula une pierre à l'entrée du tombeau.

47 Marie de Magdala et Marie celle de José contemplaient où il avait été déposé.

16,1 et, *le sabbat étant passé*, Marie de Magdala et Marie, celle de Jacques, et Salomé achetèrent des aromates afin d'aller l'embaumer.

2 et *tôt à l'aube, le premier (jour) de la semaine* elles viennent au tombeau le soleil se levant.

3 Et elles se disaient entre elles : qui nous roulera la pierre hors de la porte du tombeau ?

4 Et, ayant levé les yeux, elles voient que la pierre a été roulée, en effet elle était fort grande.

5 et étant entrées dans le tombeau, elles virent un jeune homme assis à droite, vêtu d'une robe blanche et elles furent remplies de frayeur.

6 Mais lui leur dit : ne soyez pas effrayées. Vous cherchez Jésus le Nazarénien, le crucifié ; il a été réveillé, il n'est pas ici. Voici le lieu où ils l'ont déposé.

7 Mais allez, dites à ses disciples et à Pierre qu'il vous précède en Galilée, là, vous le verrez comme il vous (l'a) dit.

8 Et, étant sorties, elles s'enfuirent loin du tombeau, car les tenaient tremblement et trouble, et elles ne dirent rien à personne, car elles avaient peur.